

类别: B 卷试题

# 河南师范大学

## 2012 年硕士研究生入学考试业务课试卷

科目代码: 242 名称: 法语 适用专业或方向: 英语语言文学、外国语言学及应用语言学

(必须在答题纸上答题, 在试卷上答题无效, 答题纸可向监考老师索要)

### I. Complétez les trous ci-dessous avec les pronoms convenables: (15%)

dont, en, où, y, le, la, lui, celle, leur etc.

1. Elle a fait de grands progrès. Ses camarades \_\_\_\_\_ sont très contents.
2. Cette question est difficile. Peux-tu \_\_\_\_\_ répondre?
3. Voilà des outils agricoles \_\_\_\_\_ la plupart sont fabriqués par de petites usines.
4. Ce vieux professeur connaît bien l'histoire de notre Institut. Demandez- \_\_\_\_\_ de nous la raconter.
5. La production de l'électricité de cette ville est 15 fois plus élevée que \_\_\_\_\_ d'avant la Libération.
6. Mes frères aiment parler à des personnes \_\_\_\_\_ ils ne connaissent pas.
7. Vous avez perdu votre montre? un agent vient de \_\_\_\_\_ retrouver.
8. Passe-moi le pain de ta sœur: je vais \_\_\_\_\_ couper.
9. Je prends mon repas au restaurant. Où les ouvriers vont-ils prendre \_\_\_\_\_?
10. Quelle chemise ce que vous-voulez prendre? \_\_\_\_\_-ci.

### II. Mettez les prépositions convenables entre parenthèses suivantes: (15%)

\_\_\_\_\_ vivre et habiter en France pendant plus \_\_\_\_\_ 3 mois, il faut que vous remplissiez beaucoup \_\_\_\_\_ formulaires administratifs. Tout d'abord, vous devez ouvrir un compte bancaire \_\_\_\_\_ payer votre loyer. Il faut organiser un rendez-vous \_\_\_\_\_ quelqu'un à la banque. Vous devez aller \_\_\_\_\_ des photos, votre passeport, une attestation \_\_\_\_\_ domicile et votre carte d'étudiant. Moi, j'ai eu des problèmes \_\_\_\_\_ Lille quand je suis allée ouvrir mon compte. En fait, il faut avoir une attestation \_\_\_\_\_ domicile, c'est absolument obligatoire. Je ne pouvais recevoir cette attestation qu'après avoir payé un mois \_\_\_\_\_ loyer et en plus, une caution. Je ne pouvais payer le loyer que \_\_\_\_\_ chèque, mais je ne pouvais pas obtenir le carnet de chèque sans présenter une attestation \_\_\_\_\_ domicile. À la fin, j'ai dû expliquer \_\_\_\_\_ la secrétaire ce qui se passait et j'ai obtenu l'attestation \_\_\_\_\_ domicile avant \_\_\_\_\_ payer le loyer et la caution.

### III. Complétez les phrases suivantes avec les termes convenables: (20%)

Hier je \_\_\_\_\_ (aller) voir mon ami Jean à l'hôpital. On me \_\_\_\_\_ (dire) que deux jours avant,

il \_\_\_\_\_ (avoir) un accident d'auto: avec sa voiture, il \_\_\_\_\_ (accrocher) un camion. Il a de nombreuses blessures.

Quand je \_\_\_\_\_ (entrer) dans sa chambre d'hôpital, je \_\_\_\_\_ (ne pas le reconnaître) d'abord. Sous les pansements, on \_\_\_\_\_ (voir) juste un oeil et sa bouche.

- Eh bien! Mon vieux, \_\_\_\_\_ (dire)-moi, comment \_\_\_\_\_ (aller)-tu?
- Pas trop mal. Mais je \_\_\_\_\_ (passer) deux mauvaises nuits et je \_\_\_\_\_ (se sentir) faible.
- \_\_\_\_\_ (Perdre)-tu beaucoup de sang?
- Oui, il \_\_\_\_\_ ( falloir) me faire une transfusion aussitôt après l'accident.
- On te \_\_\_\_\_ (opérer)?
- Non, mais demain on \_\_\_\_\_ (faire) une radio de la main gauche et on me \_\_\_\_\_ (couper) peut-être trois doigts. À ce moment une infirmière \_\_\_\_\_ (arriver):
- Allons, \_\_\_\_\_ (dire) elle, ce \_\_\_\_\_ (être) assez pour aujourd'hui. Votre ami \_\_\_\_\_ (être) fatigué, vous \_\_\_\_\_ (revenir) demain si vous \_\_\_\_\_ (vouloir).

#### IV. Traduisez en chinois: (20%)

Si les petites fermes existent encore dans certaines régions, la plupart des exploitations agricoles se sont agrandies pour pouvoir faire face à la concurrence. Depuis la deuxième moitié du 20ème siècle, l'agriculture a subi de très grands changements puisque les agriculteurs ont dû beaucoup investir pour moderniser leurs fermes en achetant des machines agricoles.

#### V. Traduisez en français: (30%)

米歇尔是一个身材不高的年青人，身高才1米65。从去年起，他就进了大学学习了。他有很多朋友。课后，他们经常在一起玩。每年夏天，米歇尔都要和他的朋友们去海边度假。

今年夏天，他在海边认识了一位年轻的姑娘。她金色的头发，高高的个子，而且思想非常活跃。米歇尔和朋友们都很欣赏她。他们成了好朋友。